

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 6 (1930)  
**Heft:** 5

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Einzelnummer 35 Cts.

# Zürcher Illustrierte

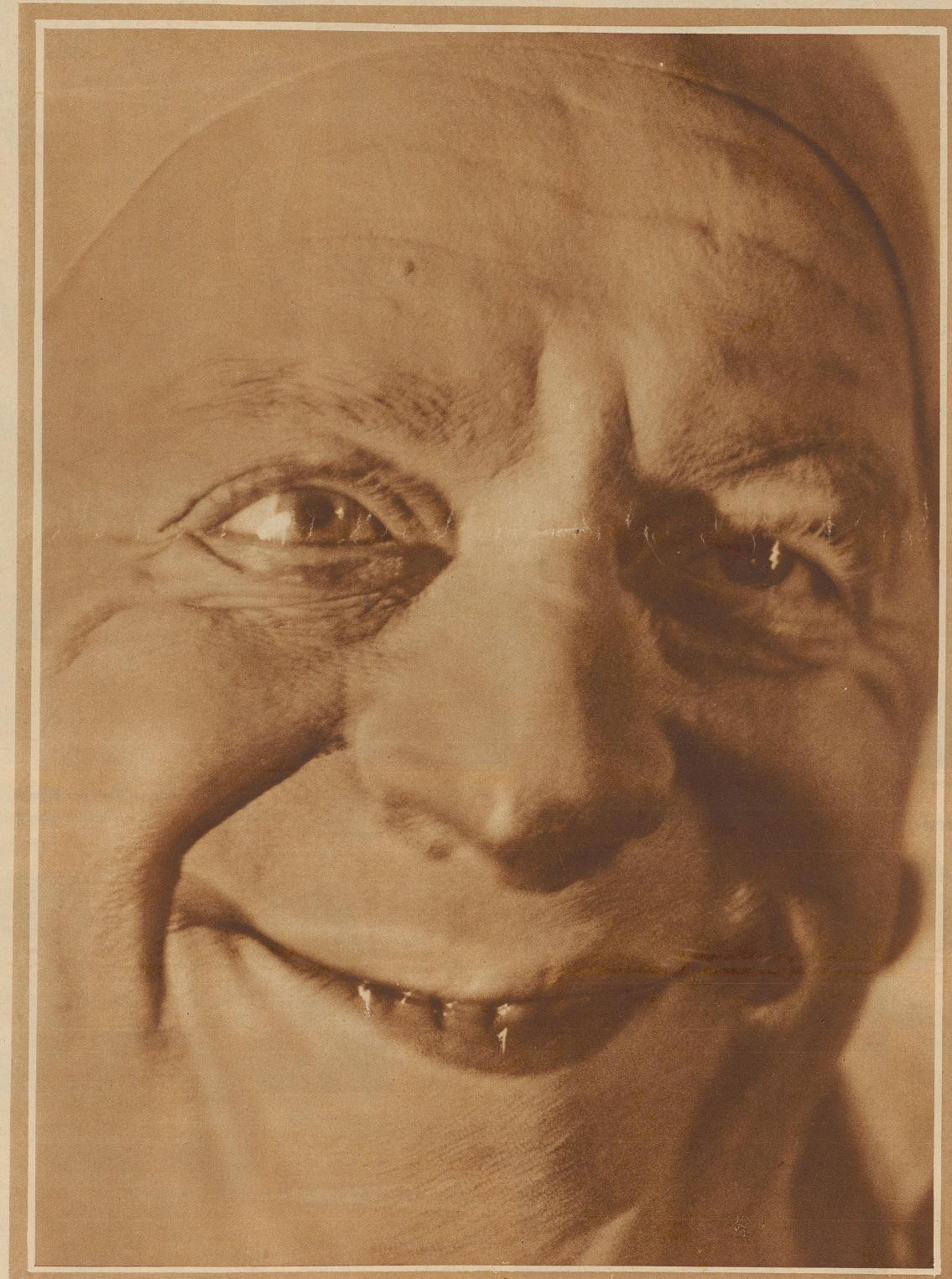
Druck und Verlag: Conzett & Huber, Zürich, Morgartenstraße 29

Erscheint Freitags

Abonnementspreise: Vierteljährlich Fr. 3.30; halbjährlich Fr. 6.30; jährlich Fr. 12.— + Postcheck- und Girokonto: Zürich VIII 3730 + Telefon-Anschluß: Uto 17.90 + Telegramm-Adresse: Conzethuber, Zürich + VI. Jahrgang 31. Januar 1930

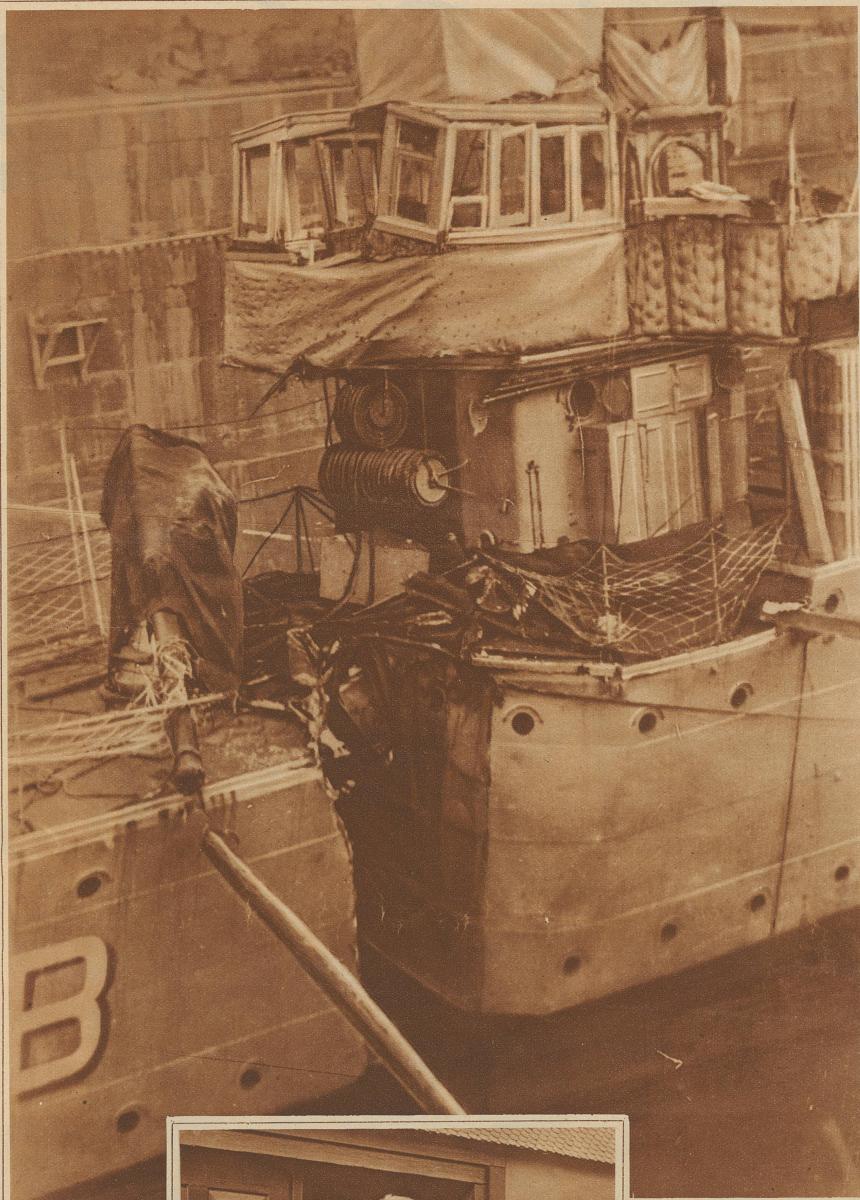
Alleinige Anzeigen-Annahme durch die Aktiengesellschaft der Unternehmungen Rudolf Mosse, Zürich, Basel, Bern und Agenturen + Anzeigenpreise: 45 Cts. pro Millimeterzeile

Nº 5



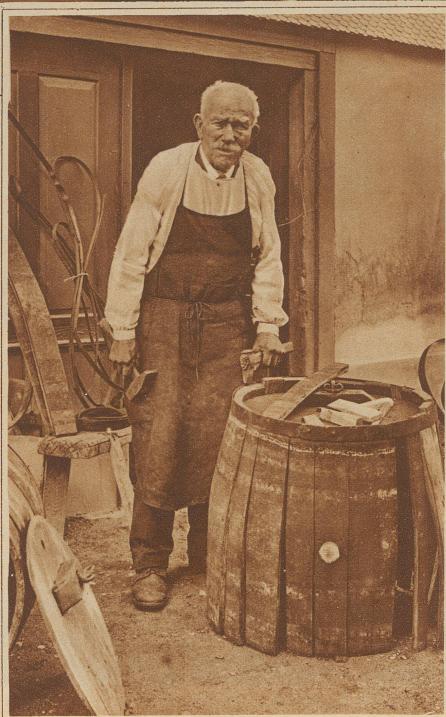
DER ZUFRIEDENE

Bildnis des weltberühmten schweizer. Kabarettkünstlers Grock

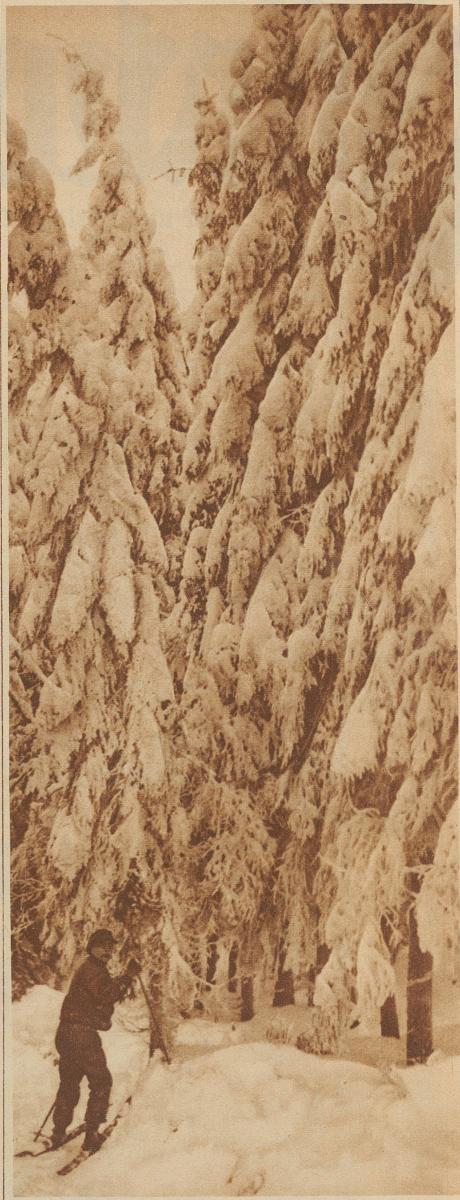


**Schiffs-  
zusammen-  
stoß bei  
Cherbourg.**

Das französische Torpedoboot «Arabe» ist vor der Hafeneinfahrt von Cherbourg vom



**Wohl der älteste Küfermeister der Welt,** Hr. Kreis aus Kreuzlingen, ist im Alter von 96 Jahren gestorben. Bis kurz vor dem Tode lag er



**Wie klein ist doch der Mensch.**

Einsame Skiwanderung durch den tiefverschneiten Bergwald

Kreuzer «Ailette» gerammt worden. Das Torpedoboot erhielt in der Flanke ein 4 m tiefes Leck (Bild) und mußte abgeschleppt werden. Zahlreiche Matrosen erlitten Verletzungen, mehrere stürzten ins Meer; es gelang aber, sie alle zu retten



Unteres Bild  
(im Kreis):  
**Msgr. Heinrich  
Alois Keiser,**  
alt Rektor des Lehrer-  
seminars St. Michael,



**Generaldirektor  
Adolf Baumann,**  
Mitglied der Generaldirektion der Schweizerischen Bankverein, starb im Alter von erst 48 Jahren. In ostschweizerischen Handels- und in osteuropäischen Bank- und Industriekreisen erfreute sich der gewiegte Fachmann eines besonderen Ansehens

seinem Berufe ob. Den Küferhammer hat er zeitlebens mit sich herumgetragen, auch am Sonntag  
(Phot. Neuweiler)

**Fred Harte Page,**  
seit 1901 Generaldirektor der Naslé-Großlebhar in Cham, ist an einem Herzschlag gestorben. Er zeichnete sich durch große Wohltätigkeit aus und genoß im In- und Ausland unbestrittenes Ansehen



Ehrendomherr des Domkapitels Solothurn, Senior der zürcherischen Geistlichkeit, starb im 86. Lebensjahr und im 62. seines Priestertums



## PARISER GÄSSCHEN- ELEND

Es ist fast nicht zu glauben, daß noch im Jahre 1930 Menschen in solch licht- und sonnenlosen Winkeln hausen müssen. Die Gesundheitspolizei hat sie allerdings beschlossen, diesen 2,50 Meter breite Gäßchen — es hat übrigens den verheißungsvollen Namen «Rue de Venise» — mit möglichster Beschleunigung zu räumen und niederzureißen.



## Rosenfest im kalifornischen Winter

Links nebenstehend:  
Miss Holly Halsted  
wird zur Rosenkönigin Kaliforniens  
gekrönt

Die Stadt Pasadena in Kalifornien  
feiert jedes Jahr mitten im Winter ein  
GROSSES ROSENFEST



Zaungäste bei einem Fußballmatch in England

